

Міністерство внутрішніх справ України
Харківський національний університет внутрішніх справ
Сумська філія

ДЕРЖАВА І ПРАВО: ПРОБЛЕМИ СТАНОВЛЕННЯ І СТРАТЕГІЯ РОЗВИТКУ

**Збірник матеріалів
VI Міжнародної науково-практичної конференції**

(18 – 19 травня 2013 р.)

**ТОВ "Друкарський дім "Папірус"
Суми - 2013**

АКТУАЛИЗАЦИЯ КАТЕГОРИИ АНТРОПОЦЕНТРИЧНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

(на материале текстов англоязычных сказок)

Антропоцентризм пронизывает все сферы духовной жизни человека, отражая при этом процесс осознания человеком своего места в природе и социуме. Трансформация антропоцентризма, модификация его принципов отражается в формах духовной культуры, в философских воззрениях, а также в морально-этических ценностях. Восприятие человеком себя как центра мироздания фиксируется в языковых единицах типа соматических слов, метафорических единиц, зооморфизмов и т.д. Эволюционирующая природа антропоцентричности выражается в различных формах – языковая, авторитарная, деперсонализирующая, патерналистическая и гуманистическая. Антропоцентричность является универсальной категорией, которая возникает в результате развития живой материи, человеческой психики, стремления индивидуумов к выживанию, самосохранению, к обеспечению жизнедеятельности. В формах духовной культуры антропоцентричность фиксируется в специальных семиотических системах, а именно: в мифологии, религии, искусстве, языке и речи. Таким образом, эта категория является лично-ориентированной и постоянно эволюционирующей. Данная категория соотносится с человеческим фактором и детерминируется уровнем жизни и формой духовного бытия.

В условиях текста представленность антропоцентричности зависит от действия факторов языка, от текстовых категорий и элементов текста. Эпицентрами любого художественного текста выступают адресант – персонажи – адресат.

Антропоцентричность англоязычной сказки детерминирована патерналистическим патернализмом, который проявляется в прагматических интенциях нарратора, реализуемых как имплицитным, так и эксплицитным способами. Авторское отношение к персонажам сказки и сюжету преимущественно фиксируется в индивидуальных и финальных блоках.

По-особому реализует себя автор как субъект текста в заголовках англоязычной сказки. Абсолютная антропоцентричность заголовка англоязычной сказки сопряжена с номинативной функцией, так как в этой позиции текста реализуются, в основном, названия героев будущего сюжета, а также компрессированные обозначения их действий. Кроме того, в «сжатой пружине текста» т.е. в заголовке, автор посредством особых языковых форм ссылается на предыдущий опыт коммуникантов (анафорические явления) или последующую текстовую информацию (катафорические явления). Заглавие сказки имеет иллокутивную силу, служит авторским стимулом к прочтению текста. Заголовок в компрессированной форме выступает референтом авторского осмысления человеческих деяний.

Проявление автора, как интенциональной стороны текстового антропоцентризма, чаще всего имеет место в зачинах англоязычных сказок, в ближнем правом контексте заголовка. Авторскими маркерами в данном блоке текста выступают языковые средства хронотопа (традиционные формулы английской сказки типа *once upon a time, there was once, a long time ago, there were formerly, dunnamany years ago*), диалектные и социальные параметры проявления нарратора, авторские интродукции и комментирования событий, его обращения к адресату (типа *I'll tell you a bonny tale*), а также инновации как результат лингвокреативной деятельности сказителя (например, «*Once upon a time - and a very good time it was - when pigs were swine and dogs ate lime, and monkeys chewed tobacco, when houses were thatched with pancakes, streets paved with plum puddings, and roasted pigs ran up the streets with knives and forks on their backs, crying, 'Come and eat me!' that was a good time for travellers*» (*The Clicking Toad*). Творческая деятельность автора проявляется в процессе модификации традиционных формул и оязыковлении вымысла в сюжете. Абсолютная антропоцентричность заголовка и зачина объективируется реализацией общих антропокомпонентов, интегрирующих весь текст сказки, актуализируя тем самым категории цельности, цельноформальности, линейности, сукцессивности, законченности и вымысла (ирреальности). Разнообразие маркеров авторского присутствия в инициальных блоках, полиаспектность его репрезентации в поверхностной структуре и полифункциональность его интенций в глобальной структуре свидетельствует о высокой антропоцентричности этого участка текста.

Финальная часть текста также отмечена авторским присутствием. В этом блоке сказитель особое внимание фокусирует на завершении фбулы, на подведении итогов своему сказанию. Расставаясь с своим вымыслом, автор, в основном, утверждает победу идеалов справедливости, реализуя, тем самым, последние штрихи модели идеального героя. Здесь автор проявляется имплицитно (в развязке сюжета) и эксплицитно — посредством традиционных формул, сказок, авторского комментирования, ссылок на свое участие в сказочном финале (например, «*So the gentleman turned back home again and married the farmer's daughter, and if they didn't live happy forever after, that's nothing to do with you or me*» (*The Three Sillies*)).

Следует заметить, что инициальные и финальные блоки англоязычных сказок реализуют общие константы, соотношенные с категорией антропоцентричности, а именно: хронотоп событий, намеки на этническую и социальную ориентацию коммуникантов, основные эпицентры сказки (адресант - герой - адресат), авторская полипредставленность (автор - заглавие, автор - сюжет, автор - традиционные формулы, автор - язык сказки).

Антропоцентричность сказки отличается дихотомическим принципом, который действует во всех композиционных блоках текста. Этот принцип сопряжен в англоязычной сказке с гуманизмом и патернализмом. Исследование глубинной структуры категории антропоцентричности в условиях сказки показывает, что автор относится к читателю с глубоким уважением, на правах наставника, советчика и воспитателя. Рамочная структура сказки отмечена дуализмом автора и читателя, посредником которых выступают герои сказки.

І.В. ЛЯШЕНКО

Сумська філія Харківського національного
університету внутрішніх справ

ПРИНЦИПИ КОМУНІКАТИВНОГО НАВЧАННЯ У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

На наш погляд, більш сучасні та точні принципи комунікативного навчання пропонують науковці Р. П. Мільруд та І. Р. Максимова. Дослідники запропонували низку принципів, які,